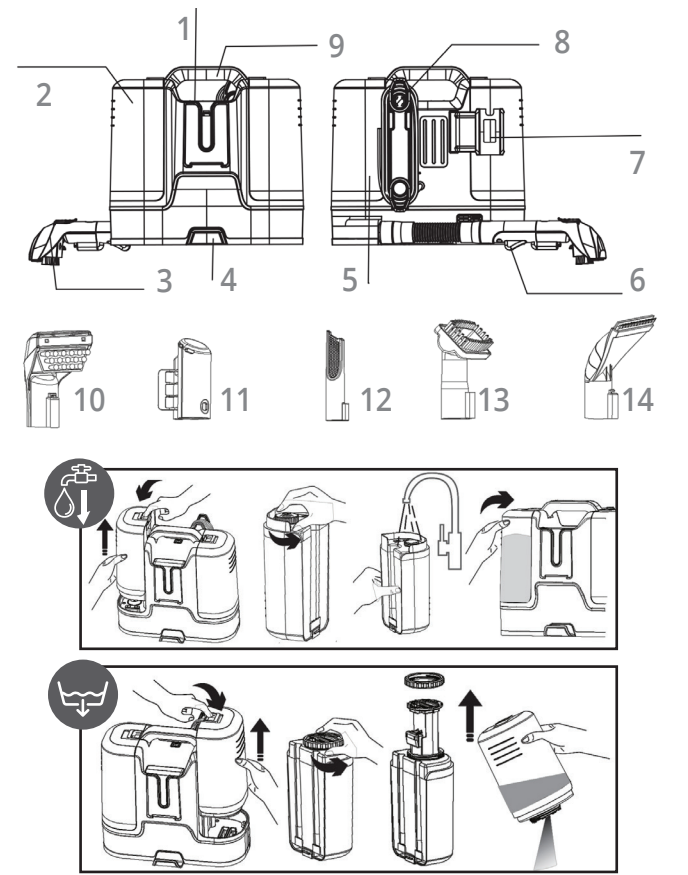




EN Instruction Manual
FR Mode D'emploi
DE Bedienungsanleitung
IT Manuale Utente
ES Manual De Usuario
PT Manual De Utilizador
HR Upute Za Uporabu
RU Руководство Пользователя
KZ нұсқаулық
TR Kullanım Kılavuzu

EN Sofa And Carpet Vacuum Cleaner
FR Nettoyant Moquette Humide Et Sec
DE Sofa- Und Teppichstaubsauger
IT Aspirapolvere Per Divani E Tappeti
ES Aspiradora Para Sofás Y Alfombras
PT Aspirador De Sofá E Carpetes
HR Stroj Za Pranje Sjedišta I Tepiha
RU Моющий Пылесос Для Ковров И Мягкой Мебели
KZ Диван мен кілем шаңсорғышы
TR Koltuk Ve Hali Yıkama Makinesi

Parts Description / Description Des Pièces / Teilebeschreibung / Детали Описание / Бөліктер сипаттамасы / Descrizione Delle Parti / Descripción De Las Piezas / Descrição Dos Componentes / Parça Tanımları / Opis dijelova



Technical Data / Données Techniques / Технические данные / Техникалық деректер / Technische Daten / Dati Tecnici / Datos Técnicos / Dados Técnicos / Teknik Bilgi / Tehnički podaci

Power supply / Source de courant / Источник питания / Нәр беруші / Energieversorgung / Alimentazione elettrica / Fuente de alimentación / Fonte de energia / Güç kaynağı / Napajanje
AC220-240V, 50/60Hz

Power consumption / Consommation d'énergie / Потребляемая мощность / Қуатты тұтыну / Energieverbrauch / Consumo di energia / El consumo de energia / Consumo de energia / Güç tüketimi / Potrošnja energije
450W

Water Capacity/ Capacité d'eau/ Wasserkapazität/ Capacità dell'acqua/ Capacidad de agua/ Capacidade de Água / Kapacitet vode / Емкость резервуара для воды / Су сыйымдылығы / Su kapasitesi
1800 ml, 600 ml

kiwi-home.com



Manufacturer/ Изготовитель:
Гуан Дун Синьбао Илектрикэл
Эллаенсис Холдингс Ко., Лтд. Чжэнжэ
Саус Роуд, Ляо Таун, Шуньдэ
Дистрикт, Фошань Сити, Гуандун,
Китай

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Prodotto in Cina / Fabricado en China / Proizvedeno u Kini
/ Menşei: Çin / Сделано в Китае / Қытайда жасалған

KCC-4323

EN Instruction Manual

SAFETY

IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before plugging in.

CHILD SAFETY: This appliance should not be used by children under 8 years of age. This appliance can only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or understand the hazards and instructions concerning use of the appliance in a safe way. Children should not play with the device. Keep the device and cord out of the reach of children under 8 years old. Cleaning and maintenance should not be done by children unless they are over 8 years old and under supervision.

DEVICE SAFETY: When refill water tank always unplug the power cord and disconnect the unit from the power supply. The device is designed to clean small areas of household fabric surfaces, such as patches of carpets and upholstery. Do not use it on other materials. Do not immers water device body and electrical parts. This product is used to remove dirt by scrubbing. The water tank should not be filled with tap water of more than 40 degrees. Use liquid detergent produced for carpet or upholstery washing. Detergent is applied outside the device and then vacuumed with the device. Beware of objects that could clog the dirty water tank.
CAUTION: Do not put cleaning products such as detergents in the water tank.

PARTS DESCRIPTION

1. On/off switch
2. Clean water tank
3. Suction port
4. Hose holder
5. Waste water tank
6. Spray trigger
7. Brush holder
8. Cord wrap
9. Carrying handle
10. Cleaning brush head
11. Self cleaning head
12. Crevice nozzle
13. Round brush head
14. Window cleaner

BEFORE THE FIRST USE

Ensure the appliance is unplugged from the mains power supply. Place the device on a flat and stable surface. Carefully unscrew and remove the water tank cap. Fill the water tank with water to the maximum level. Make sure that the water tank cap is securely closed.

MONTAGE

- Connection of vacuum hose: The hose is inserted into the interface of the host, and the snap is ejected and fastened evenly
- Connection of handle: Connect the other end of the vacuum hose connected to the host machine with the handle, and the snap snap is ejected and fastened evenly
- Open the clean tank lid attached to the handle and pour in tap clean water.
- NOTE: Never operate the unit without water in the water tank.

USE

- Insert the power supply and press power button.
 - Hold the suction nozzle by the handle, and hold it over the area you would like to clean.
 - Press and hold the spray trigger on the underside of the handle to expel the water through the spray aperture.
 - Once the area is sufficiently saturated, press the suction nozzle evenly and firmly into the material. Pull the handle slowly towards you, keeping it pressed against the carpet or upholstery to vacuum up the water.
- NOTE: If the suction port is not completely covered, then the vacuuming power will be reduced.
- Carefully suction up the remaining water - it will enter the dirty water tank.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning or maintaining the device, it should be unplugged. Do not use foamy detergent, just put water in the water tank and clean with water.
- Do not immerse the device in water. Use a damp clean cloth to clean the device, no special cleaning agents are required.
- Make sure the main body is dry before storing.

FR Mode D'emploi

SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE!

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne peut pas s'emmêler.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'à des fins domestiques et uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Pour vous protéger contre un choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale avant de le brancher.

SÉCURITÉ DES ENFANTS : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil ne peut être utilisé que par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou comprennent les dangers et les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et sous surveillance.

SÉCURITÉ DE L'APPAREIL : Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, débranchez toujours le cordon d'alimentation et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. L'appareil est conçu pour nettoyer de petites surfaces de tissus domestiques, telles que des pièces de tapis et de tissus d'ameublement. Ne pas l'utiliser sur d'autres matériaux. Ne pas immerger le corps et les pièces électriques de l'appareil dans l'eau. Ce produit est utilisé pour enlever la saleté en frottant. Le réservoir d'eau ne doit pas être rempli avec de l'eau du robinet à plus de 40 degrés. Utilisez un détergent liquide conçu pour le lavage des tapis ou des tissus d'ameublement. Le détergent est appliqué à l'extérieur de l'appareil puis aspiré avec l'appareil. Méfiez-vous des objets qui pourraient obstruer le réservoir d'eau sale.
ATTENTION : Ne mettez pas de produits de nettoyage tels que des détergents dans le réservoir d'eau.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Réservoir d'eau propre
3. Orifice d'aspiration
4. Support de tuyau
5. Réservoir d'eaux usées
6. Gâchette de pulvérisation
7. Porte-brosse
8. Enroulement du cordon
9. Poignée de transport
10. Tête de brosse de nettoyage
11. Tête autonettoyante
12. Suceur plat
13. Tête de brosse ronde
14. Nettoyant pour vitres

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation secteur. Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Dévissez et retirez soigneusement le bouchon du réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'au niveau maximum. Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est bien fermé.

MONTAGE

- Connexion du tuyau d'aspiration : le tuyau est inséré dans l'interface de l'hôte, et le bouton-pression est éjecté et fixé uniformément
- Connexion de la poignée : connectez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration connecté à la machine hôte avec la poignée, et le bouton-pression est éjecté et fixé uniformément
- Ouvrez le couvercle du réservoir propre attaché à la poignée et versez de l'eau propre du robinet.
- REMARQUE : Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir d'eau.

UTILISATION

- Insérez l'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation.
 - Tenez la buse d'aspiration par la poignée et placez-la au-dessus de la zone que vous souhaitez nettoyer.
 - Appuyez sur la gâchette de pulvérisation située sous la poignée et maintenez-la enfoncée pour expulser l'eau par l'ouverture de pulvérisation.
 - Une fois la zone suffisamment saturée, enfoncez la buse d'aspiration uniformément et fermement dans le matériau. Tirez lentement la poignée vers vous en la maintenant appuyée contre la moquette ou le rembourrage pour aspirer l'eau.
- REMARQUE : Si l'orifice d'aspiration n'est pas complètement recouvert, la puissance d'aspiration sera réduite.
- Aspirez soigneusement l'eau restante - elle entrera dans le réservoir d'eau sale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, il doit être débranché. N'utilisez pas de détergent moussieux, mettez simplement de l'eau dans le réservoir d'eau et nettoyez avec de l'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer l'appareil, aucun produit de nettoyage spécial n'est nécessaire.
- Assurez-vous que le corps principal est sec avant de le ranger.



Ce produit contient des matériaux recyclables conformes aux directives DEEE. Ne jetez pas ce produit comme déchet non trié. Veuillez contacter votre municipalité locale pour un point de collecte de recyclage.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

WICHTIGE HINWEISE ZUR GEBRAUCHSSICHERHEIT BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

- Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel und vergewissern Sie sich, dass sich das Kabel nicht verfangen kann.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche aufgestellt werden.
- Der Benutzer darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltzwecke und nur für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

KINDERSICHERHEIT: Dieses Gerät sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder die Gefahren und Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

GERÄTESICHERHEIT: Ziehen Sie beim Nachfüllen des Wassertanks immer den Netzstecker und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Das Gerät wurde entwickelt, um kleine Flächen von Stoffoberflächen im Haushalt zu reinigen, wie z. B. Flecken von Teppichen und Polstern. Verwenden Sie es nicht auf anderen Materialien. Tauchen Sie den Gerätekörper und die elektrischen Teile nicht in Wasser. Dieses Produkt wird verwendet, um Schmutz durch Scrubben zu entfernen. Der Wassertank sollte nicht mit Leitungswasser von mehr als 40 Grad gefüllt werden. Verwenden Sie Flüssigwaschmittel, das zum Waschen von Teppichen oder Polstern geeignet ist. Reinigungsmittel wird außerhalb des Gerätes aufgetragen und anschließend mit dem Gerät abgesaugt. Achten Sie auf Gegenstände, die den Schmutzwassertank verstopfen könnten.
ACHTUNG: Geben Sie keine Reinigungsmittel wie Reinigungsmittel in den Wassertank.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter
2. Frischwassertank
3. Sauganschluss
4. Schlauchhalter
5. Abwassertank
6. Sprühauslöser
7. Bürstenhalter
8. Kabelaufwicklung
9. Tragegriff
10. Reinigungsbürstenkopf
11. Selbstreinigender Kopf
12. Fugendüse
13. Rundbürstenkopf
14. Fensterreiniger

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche. Schrauben Sie den Deckel des Wassertanks vorsichtig ab und entfernen Sie ihn. Füllen Sie den Wassertank bis zum Höchststand mit Wasser. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Wassertanks fest verschlossen ist.

MONTAGE

- Anschluss des Vakuumschlauchs: Der Schlauch wird in die Schnittstelle des Hosts eingeführt, und der Druckknopf wird ausgeworfen und gleichmäßig befestigt
- Anschluss des Griffs: Verbinden Sie das andere Ende des Vakuumschlauchs, der mit der Host-Maschine verbunden ist, mit dem Griff, und der Schnappverschluss wird ausgeworfen und gleichmäßig befestigt
- Öffnen Sie den am Griff befestigten Deckel des sauberen Tanks und gießen Sie sauberes Leitungswasser ein.
- HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Wassertank.

VERWENDEN

- Stecken Sie das Netzteil ein und drücken Sie die Power-Taste.
 - Halten Sie die Saugdüse am Griff und halten Sie sie über den Bereich, den Sie reinigen möchten.
 - Halten Sie den Sprühauslöser an der Unterseite des Griffs gedrückt, um das Wasser durch die Sprühöffnung auszustößen.
 - Wenn die Fläche ausreichend gesättigt ist, drücken Sie die Saugdüse gleichmäßig und fest in das Material. Ziehen Sie den Griff langsam zu sich heran und halten Sie ihn gegen den Teppich oder die Polsterung gedrückt, um das Wasser aufzusaugen.
- HINWEIS: Wenn die Saugöffnung nicht vollständig bedeckt ist, wird die Saugleistung reduziert.
- Restwasser vorsichtig absaugen - es gelangt in den Schmutzwassertank.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts sollte es vom Netz getrennt werden. Verwenden Sie kein schaumiges Reinigungsmittel, geben Sie einfach Wasser in den Wassertank und reinigen Sie ihn mit Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, sauberen Tuch, es sind keine speziellen Reinigungsmittel erforderlich.
- Stellen Sie sicher, dass das Hauptgehäuse trocken ist, bevor Sie es lagern.



Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien, die den WEEE-Richtlinien entsprechen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Abfall. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, um eine Recycling-Sammelstelle zu erhalten.

IT Manuale Utente

SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE RIFERIMENTI!

- Ignorando le istruzioni di sicurezza il produttore non può essere ritenuto responsabile del danno.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per scopi domestici e solo per lo scopo per il quale è stato realizzato.
- Per proteggersi da una scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale prima di collegarla.

SICUREZZA DEI BAMBINI: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato solo da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono supervisionati o se comprendono i pericoli e le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione. SICUREZZA DEL DISPOSITIVO: Quando si riempie il serbatoio dell'acqua, scollegare sempre il cavo di alimentazione e scollegare l'unità dall'alimentazione. Il dispositivo è progettato per pulire piccole aree di superfici tessili domestiche, come macchie di tappeti e tappezzeria. Non usarlo su altri materiali. Non immergere in acqua il corpo del dispositivo e le parti elettriche. Questo prodotto viene utilizzato per rimuovere lo sporco strofinando. Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito con acqua di rubinetto superiore a 40 gradi. Utilizzare detersivo liquido prodotto per il lavaggio di moquette o tappezzeria. Il detergente viene applicato all'esterno del dispositivo e quindi aspirato con il dispositivo. Attenzione agli oggetti che potrebbero ostruire il serbatoio dell'acqua sporca.
ATTENZIONE: Non mettere prodotti per la pulizia come detersivi nel serbatoio dell'acqua.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Interruttore on/off
2. Serbatoio dell'acqua pulita
3. Attacco di aspirazione
4. Portagomma
5. Serbatoio dell'acqua sporca
6. Grilletto dello spruzzo
7. Portaspazzole
8. Avvolgicavo
9. Maniglia per il trasporto
10. Pulizia della testina della spazzola
11. Testina autopulente
12. Bocchetta per fessure
13. Testina rotonda
14. Lavavetri

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Svitare e rimuovere con cautela il tappo del serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fino al livello massimo. Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso.

MONTAGGIO

- Collegamento del tubo del vuoto: il tubo viene inserito nell'interfaccia dell'host e lo snap viene espulso e fissato in modo uniforme
- Collegamento della maniglia: collegare l'altra estremità del tubo di aspirazione collegato alla macchina host con la maniglia e lo scatto a scatto viene espulso e fissato in modo uniforme
- Aprire il coperchio del serbatoio pulito attaccato alla maniglia e versare acqua pulita dal rubinetto.
- NOTA: non utilizzare mai l'unità senza acqua nel serbatoio dell'acqua.

USO

- Inserire l'alimentatore e premere il pulsante di accensione.
- Tenere la bocchetta di aspirazione per l'impugnatura e tenerla sopra l'area che si desidera pulire.
- Premere e tenere premuto il grilletto dello spray sul lato inferiore dell'impugnatura per espellere l'acqua attraverso l'apertura dello spray.
- Una volta che l'area è sufficientemente satura, premere l'ugello di aspirazione in

modo uniforme e deciso nel materiale. Tira lentamente la maniglia verso di te, tenendola premuta contro il tappeto o la tappezzeria per aspirare l'acqua.
NOTA: Se la porta di aspirazione non è completamente coperta, la potenza di aspirazione sarà ridotta.
• Aspirare con cura l'acqua residua - entrerà nel serbatoio dell'acqua sporca.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o eseguire la manutenzione del dispositivo, è necessario scollegarlo. Non utilizzare detersivi schiumosi, basta mettere acqua nel serbatoio dell'acqua e pulire con acqua.
- Non immergere il dispositivo in acqua. Utilizzare un panno umido e pulito per pulire il dispositivo, non sono necessari detersivi speciali.
- Assicurarsi che il corpo principale sia asciutto prima di riporlo.



Questo prodotto contiene materiali riciclabili conformi alle linee guida WEEE. Non smaltire questo prodotto come rifiuto indifferenziato. Si prega di contattare il proprio comune locale per un punto di raccolta del riciclaggio.

ES Manual De Usuario

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO LEER DETENIDAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no se hace responsable del daño.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio técnico o personas cualificadas de manera similar para evitar cualquier peligro.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrede.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo desatendido mientras esté conectado a la red.
- Este electrodoméstico solo debe usarse para fines domésticos y solo para el propósito para el que fue fabricado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en el aparato corresponda con el voltaje de la red local antes de enchufarlo.

SEGURIDAD PARA NIÑOS: Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o comprenden los peligros y las instrucciones relacionadas con el uso del aparato de forma segura. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO: Cuando rellene el tanque de agua, siempre desenchufe el cable de alimentación y desconecte la unidad de la fuente de alimentación. El dispositivo está diseñado para limpiar pequeñas áreas de superficies de tela del hogar, como parches de alfombras y tapicería. No lo use en otros materiales. No sumerja en agua el cuerpo del dispositivo ni las piezas eléctricas. Este producto se utiliza para eliminar la suciedad mediante fregado. El tanque de agua no debe llenarse con agua del grifo a más de 40 grados. Utilice detergente líquido elaborado para el lavado de alfombras o tapicería. El detergente se aplica fuera del dispositivo y luego se aspira con el dispositivo. Tenga cuidado con los objetos que puedan obstruir el depósito de agua sucia.
PRECAUCIÓN: No ponga productos de limpieza como detergentes en el tanque de agua.

DESCRIPCION DE LAS PIEZAS

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Depósito de agua limpia
3. Puerto de succión
4. Soporte de manguera
5. Depósito de aguas residuales
6. Gatillo de pulverización
7. Portascobillas
8. Enrollador de cable
9. Asa de transporte
10. Cabezal del cepillo de limpieza
11. Cabezal autolimpiante
12. Boquilla para juntas
13. Cabezal de cepillo redondo
14. Limpiacristales

ANTES DEL PRIMER USO

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la red eléctrica. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable. Desenrosque con cuidado y quite la tapa del tanque de agua. Llene el depósito de agua con agua hasta el nivel máximo. Asegúrese de que la tapa del tanque de agua esté bien cerrada.

MONTAJE

- Conexión de la manguera de vacío: la manguera se inserta en la interfaz del host y el complemento se expulsa y se sujeta de manera uniforme
- Conexión del mango: conecte el otro extremo de la manguera de vacío conectada a la máquina anfitriona con el mango, y el broche de presión se

expulsará y sujetará uniformemente

• Abra la tapa del tanque limpio unida al mango y vierta agua limpia del grifo.

• **NOTA:** Nunca opere la unidad sin agua en el tanque de agua.

USO

- Inserte la fuente de alimentación y presione el botón de encendido.
- Sostenga la boquilla de succión por el mango y sosténgala sobre el área que desea limpiar.
- Mantenga presionado el gatillo del rociador en la parte inferior del mango para expulsar el agua a través de la abertura del rociador.
- Una vez que el área esté lo suficientemente saturada, presione la boquilla de succión de manera uniforme y firme en el material. Tire lentamente de la manija hacia usted, manteniéndola presionada contra la alfombra o la tapicería para aspirar el agua.
- NOTA:** Si el puerto de succión no está completamente cubierto, se reducirá la potencia de aspiración.
- Aspire con cuidado el agua restante; entrará en el depósito de agua sucia.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar o mantener el dispositivo, debe desenchufarlo. No use detergente espumoso, simplemente ponga agua en el tanque de agua y limpie con agua.
- No sumerja el dispositivo en agua. Utilice un paño limpio y húmedo para limpiar el dispositivo, no se requieren agentes de limpieza especiales.
- Asegúrese de que el cuerpo principal esté seco antes de guardarlo.

	Este producto contiene materiales reciclables que cumplen con las pautas WEEE. No desheche este producto como residuo sin clasificar. Póngase en contacto con su municipio local para obtener un punto de recogida de reciclaje.
PT Manual De Utilizador	

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA DE USO LEIA COM ATENÇÃO E MANTENHA PARA CONSULTA FUTURA!

- Ao ignorar as instruções de segurança, o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa igualmente qualificada para evitar acidentes.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que o cabo não fica emaranhado.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície estável e nivelada.
- O usuário não deve deixar o dispositivo sem supervisão enquanto estiver conectado à alimentação.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas para fins domésticos e apenas para os fins para os quais foi concebido.
- Para se proteger contra um choque elétrico, não mergulhe o cabo, plugue ou aparelho na água ou em qualquer outro líquido.
- Certifique-se de que a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem da rede local antes de conectá-lo.

Este produto contém materiais recicláveis que estão em conformidade com as diretrizes WEEE. Não descarte este produto como lixo não selecionado. Entre em contato com o município local para obter um ponto de coleta para reciclagem.

SEGURANÇA DE CRIANÇAS: Este aparelho não deve ser usado por crianças com menos de 8 anos de idade. Este aparelho só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou compreenderem os perigos e as instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Mantenha o dispositivo e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

Este produto contém materiais recicláveis que estão em conformidade com as diretrizes WEEE. Não descarte este produto como lixo não selecionado. Entre em contato com o município local para obter um ponto de coleta para reciclagem.

SEGURANÇA DO DISPOSITIVO: Ao reabastecer o tanque de água, sempre desconecte o cabo de alimentação e desconecte a unidade da fonte de alimentação. O dispositivo foi projetado para limpar pequenas áreas de superfícies de tecidos domésticos, como manchas de carpetes e estofados. Não o use em outros materiais. Não mergulhe o corpo do dispositivo e as peças elétricas em água. Este produto é usado para remover a sujeira por esfrega. O depósito de água não deve ser enchido com água da torneira com mais de 40 graus. Use detergente líquido produzido para lavagem de carpetes ou estofados. O detergente é aplicado fora do dispositivo e depois aspirado com o dispositivo. Cuidado com objetos que possam entupir o reservatório de água suja. CUIDADO: Não coloque produtos de limpeza como detergentes no reservatório de água.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Interruptor liga/desliga
- Tanque de água limpa
- Porta de sucção
- Suporte da mangueira
- Tanque de águas residuais
- Gatillo de pulverização
- Porta-escovas
- Enrolamento do cabo
- Alça de transporte
- Cabeça da escova de limpeza
- Cabeça autolimpante
- Bocal para fendas
- Cabeça redonda da escova
- Limpador de janelas

ANTES DO PRIMEIRO USO

Certifique-se de que o aparelho está desligado da rede elétrica. Coloque o

dispositivo em uma superfície plana e estável. Desparafuse cuidadosamente e remova a tampa do tanque de água. Encha o depósito de água com água até ao nível máximo. Certifique-se de que a tampa do depósito de água está bem fechada.

MONTAGEM

- Conexão da mangueira de vácuo: A mangueira é inserida na interface do host e o encaixe é ejetado e fixado uniformemente
- Conexão da alça: conecte a outra extremidade da mangueira de vácuo conectada à máquina host com a alça, e o encaixe é ejetado e preso uniformemente
- Abra a tampa do tanque limpo presa à alça e despeje água limpa da torneira.
- NOTA:** Nunca opere a unidade sem água no tanque de água.

USO

- Insira a fonte de alimentação e pressione o botão liga/desliga.
- Segure o bocal de sucção pela alça e segure-o sobre a área que deseja limpar.
- Pressione e segure o gatillo do spray na parte inferior da alça para expelir a água pela abertura do spray.
- Quando a área estiver suficientemente saturada, pressione o bocal de sucção de maneira uniforme e firme no material. Puxe a alça lentamente em sua direção, mantendo-a pressionada contra o carpete ou estofamento para aspirar a água.
- NOTA:** Se a porta de sucção não estiver completamente coberta, a potência de aspiração será reduzida.
- Aspire cuidadosamente a água restante - ela entrará no tanque de água suja.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar ou fazer manutenção no aparelho, ele deve ser desconectado. Não use detergente espumoso, apenas coloque água no reservatório de água e limpe com água.
- Não mergulhe o aparelho em água. Use um pano limpo e úmido para limpar o dispositivo, não são necessários agentes de limpeza especiais.
- Certifique-se de que o corpo principal esteja seco antes de guardá-lo.

	Este produto contém materiais recicláveis que estão em conformidade com as diretrizes WEEE. Não descarte este produto como lixo não selecionado. Entre em contato com o município local para obter um ponto de coleta para reciclagem.
HR Upute Za Uporabu	

HR Upute Za Uporabu
SIGURNOST
PAŽLJIVO PROČITAJTE VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCUI!

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu ako se ne poštuju sigurnosne upute.
- Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel i pazite da se kabel ne zapetlja.
- Uređaj mora biti postavljen na stabilnu, ravnu površinu.
- Korisnik ne smije ostavljati uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Ovaj uređaj se smije koristiti samo u kućanstvu i samo u svrhu za koju je proizveden.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije uključivanja provjerite odgovora li napon naveden na uređaju naponu lokalne mreže.

SIGURNOST DJECE: Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako razumiju opasnosti i upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

SIGURNOST UREĐAJA: Uvijek odspojite kabel napajanja i isključite jedinicu iz izvora napajanja kada punite spremnik za vodu. Uređaj je dizajniran za čišćenje malih površina kućanskih tkanina kao što su tepisi i presvlake. Ne koristiti na drugim materijalima. Nemojte uranjati tijelo i električne dijelove uređaja u vodu. Ovaj proizvod se koristi za uklanjanje prljavštine trljanjem. Spremnik za vodu ne smije se puniti vodom iz slavine više od 40 stupnjeva. Koristite tekući deterđžent proizveden za pranje tepiha ili presvlaka. Deterđžent se nanosi izvan uređaja, a zatim se usisava s uređajem. Čuvajte se predmeta koji bi mogli začepiti spremnik prljave vode. OPREZ: Ne stavljajte proizvode za čišćenje poput deterđženata u spremnik za vodu.

OPIS DIJELA

- Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Spremnik za čistu vodu
- Usisni otvor
- Držač crijeva
- Spremnik otpadne vode
- Okidač raspršivača
- Držač četke
- Omotać za kabel
- Ručka za nošenje
- Glava četke za čišćenje
- Samočisteća glava
- Mlaznica za pukotine
- Okrugla glava četke
- Čistač prozora

PRIJE PRVE UPOTREBE

Provjerite je li uređaj isključen iz glavnog izvora napajanja. Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu. Pažljivo odvrnite i uklonite poklopac spremnika za vodu. Napuniti spremnik za vodu vodom do maksimalne razine. Provjerite je li čep spremnika za vodu dobro zatvoren.

SKUPŠTINA

- Priključak vakuumskog crijeva: crijevo se umetne u sučelje glavnog uređaja i izvuče i ravnomjerno učvrsti
- Spoj kraka: Spojite drugi kraj vakuumskog crijeva spojenog na glavni stroj s krakom, i kopče će izaći i ravnomjerno se učvrstiti
- Otvorite čep čistog spremnika pričvršćen na ručku i ulijte čistu vodu iz slavine.
- NAPOMENA:** Nikada nemojte koristiti uređaj bez vode u spremniku za vodu.

KORIŠTENJE UREĐAJA

- Uključite napajanje i pritisnite gumb za napajanje.
- Držite usisnu mlaznicu za ručku i držite je iznad područja koje želite očistiti.
- Pritisnite i držite okidač raspršivača na donjoj strani ručke kako biste izbacili vodu iz otvora za raspršivanje.
- Kada je područje dovoljno zasićeno, ravnomjerno i čvrsto pritisnite usisnu mlaznicu u materijal. Pritisnite ručku na tepih ili presvlaku i polako je povucite prema sebi kako biste izvukli vodu.
- NAPOMENA:** Ako usisni priključak nije potpuno zatvoren, snaga usisavanja će se smanjiti.
- Pažljivo izvucite preostalu vodu - prljava voda će otići u spremnik.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja ili održavanja uređaja potrebno ga je isključiti iz struje. Nemojte koristiti pjenasti deterđžent, samo stavite vodu u spremnik za vodu i operite vodom.
- Nakon uranjati uređaj u vodu. Za čišćenje uređaja koristite vlažnu čistu krpu, nisu potrebna posebna sredstva za čišćenje.
- Provjerite je li glavni dio suh prije spremanja.

	Ovaj proizvod sadrži materijale koji se mogu reciklirati i koji su u skladu sa smjernicama WEEE. Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani otpad. Obratite se lokalnoj općini za sabirno mjesto za recikliranje.
RU Руководство пользователя	

БЕЗОПАСНОСТЬ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА И СОХРАНИТЕ ЕГО!

- Игнорируя инструкции по технике безопасности, производитель не несет ответственности за ущерб.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Никогда не перемещайте прибор за шнур и следите за тем, чтобы шнур не запутался.
- Прибор следует ставить на устойчивую ровную поверхность.
- Пользователь не должен оставлять устройство без присмотра, пока оно подключено к источнику питания.
- Этот прибор разрешается использовать только в бытовых целях и только по назначению.
- Чтобы защитить себя от поражения электрическим током, не погружайте шнур, вилку или прибор в воду или любую другую жидкость.
- Перед включением убедитесь, что указанное на приборе напряжение соответствует напряжению вашей электросети.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ. Детям младше 8 лет пользоваться этим прибором не следует. Это устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или понимают опасности и инструкции, касающиеся безопасного использования устройства. Дети не должны играть с устройством. Храните устройство и шнур в недоступном для детей младше 8 лет. Дети не должны чистить и обслуживать дом, если им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром.

БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА: При заполнении резервуара для воды всегда отключайте шнур питания и отсоединяйте устройство от источника питания. Устройство предназначено для очистки небольших участков бытовых тканевых поверхностей, например, ковров и мягкой мебели. Не используйте его на других материалах. Не погружайте корпус устройства и электрические детали в воду. Этот продукт используется для удаления грязи путем скребка. Резервуар для воды не должен быть заполнен водопроводной водой температурой более 40 градусов. Используйте жидкое моющее средство, предназначенное для стирки ковров или мягкой мебели. Моющее средство наносится снаружи устройства, а затем всасывается вместе с устройством. Остерегайтесь предметов, которые могут засорить резервуар для грязной воды. **ВНИМАНИЕ:** Не добавляйте чистящие средства, такие как моющие средства, в резервуар для воды.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ

- Переключатель включения/выключения
- Резервуар для чистой воды
- Всасывающее отверстие
- Держатель шланга
- Резервуар для грязной воды
- Курок распылителя
- Держатель щеток
- Крепление для шнура
- Ручка для переноски
- Моющая насадка
- Насадка для самоочистки
- Щелевая насадка
- Насадка для сухой чистки
- Насадка для стекол

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Убедитесь, что прибор отключен от электросети. Установите устройство на ровную и устойчивую поверхность. Осторожно снимите крышку резервуара для воды. Заполните резервуар для воды водой до максимального уровня. Убедитесь, что крышка резервуара для воды надежно закрыта.

МОНТАЖ

- Подключение шланга: вставьте шланг в отверстие на корпусе, сработает защелка, и закрепит шланг.
- Соединение рукоятки: соедините другой конец шланга с рукояткой, вы услышите щелчок при срабатывании защелки.
- Снимите крышку резервуара для чистой воды, и налейте туда воду.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Никогда не используйте устройство без воды в резервуаре для воды.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Вставьте блок питания в розетку, и нажмите кнопку включения.
- Держите всасывающую насадку за ручку и держите ее над областью, которую хотите очистить.
- Нажмите и удерживайте курок распылителя на нижней стороне рукоятки, чтобы выпустить воду через отверстие распылителя.
- Как только область будет достаточно насыщена, равномерно и плотно вдавите всасывающую насадку в материал. Медленно потяните ручку на себя, удерживая ее прижатой к коври или обивке, чтобы собрать воду пылесосом.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Если всасывающее отверстие закрыто не полностью, мощность всасывания будет снижена.
- Аккуратно отсосите оставшуюся воду — она попадет в бак для грязной воды.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой или обслуживанием устройства его следует отключить от сети. Не используйте пенное моющее средство, просто налейте воду в резервуар для воды и промойте водой.
- Не погружайте устройство в воду. Используйте влажную чистую ткань для очистки устройства, никаких специальных чистящих средств не требуется.
- Перед хранением убедитесь, что основной корпус сухой.

Этот продукт содержит перерабатываемые материалы, соответствующие директивам WEEE. Не выбрасывайте этот продукт вместе с неотсортированными отходами. Обратитесь в местный муниципалитет, чтобы узнать о пункте приема вторичного сырья.

	Этот продукт содержит перерабатываемые материалы, соответствующие директивам WEEE. Не выбрасывайте этот продукт вместе с неотсортированными отходами. Обратитесь в местный муниципалитет, чтобы узнать о пункте приема вторичного сырья.
KZ нұсқаулық	

ҚАЗІПСІЗДІК
ПАЙДАЛАНУ
ҚАЗІПСІЗДІГІ
БОЙЫНША
МАҢЫЗДЫ
НҰСҚАУЛЫҚТАР
МҰҚИЯТ ОҚЫП,
БОЛАШАҚ АҚПАРАТ ҮШІН
САҚТАҢЫЗ!
• Қауіпсіздік нұсқауларын елемер арқылы өндіруші зақым үшін жауапты бола алмайды.
• Қоректендіру сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.
• Ешқашан құралды сымнан тартып жылжытпаңыз және сымның оралып қалмауын қадағалаңыз.
• Құрылғыны тұрақты, тегіс бетке қою керек.
• Құрылғы қуат көзіне қосылған кезде пайдаланушы оны қараусыз қалдырмауы керек.
• Бұл құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және тек ол жасалған мақсатта ғана пайдалануға болады.
• Өзіңізді электр тогының соғуынан қорғау үшін сымды, ашаны немесе құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
• Қосар алдында құрылғыға көрсетілген кернеу жергілікті желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

БАЛА ҚАЗІПСІЗДІГІ: Бұл құрылғыны 8 жасқа толмаған балалар пайдаланбауы керек. Бұл құрылғыны 8 жастан асқан және одан жоғары жастағы балалар және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қадағалауда болса немесе құрылғыны қауіпсіз түрде пайдалануға қатысты қауіптер мен нұсқауларды түсінсе ғана пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Құрылғы мен сымды 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тазалау және техникалық қызмет көрсетуді балалар 8 жастан асқан және бақылауда болмаса, жасамауы керек.

Бұл өнімде WEEE нұсқауларына сәйкес қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Бұл өнімді сұрыпталмаған қалдық ретінде тастамаңыз. Қайта өңдеу орнын алу үшін жергілікті әкімдікке хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ҚАЗІПСІЗДІГІ: Су ыдысын толтырған кезде әрқашан қуат сымын ажыратып, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғы тұрмыстық мата беттерінің кішігірім жерлерін тазалауға арналған,

мысалы, кілемдер мен төсеніштердің патчтары. Оны басқа материалдарға қолданбаңыз. Құрылғының корпусы мен электр бөлшектерін суға батырмаңыз. Бұл өнім скраб арқылы кірді кетіру үшін қолданылады. Су ыдысын 40 градустан жоғары ағын сумен толтыруға болмайды. Кілемдерді немесе төсеніштерді жууға арналған сұйық жуғыш затты пайдаланыңыз. Жуғыш зат құрылғының сыртында қолданылады, содан кейін құрылғымен бірге шаңсорғышпен сорылады. Лас су ыдысын бітеп тастауы мүмкін заттардан сақ болыңыз. ЕСКЕРТУ: Жуғыш заттар сияқты тазалау құралдарын су ыдысына салмаңыз.

БӨЛШЕКТЕРДІҢ СИПАТТАМАСЫ	
1. Қосу/өшіру қосқышы	8. Сымды орау
2. Таза су ыдысы	9. Тасымалдау тұтқасы
3. Сору порты	10. Тазалау щеткасының басы
4. Шланг ұстағыш	11. Өзін-өзі тазалау басы
5. Ағынды суға арналған ыдыс	12. Санылау саптама
6. Бүрікіш триггер	13. Дөңгелек щетка басы
7. Қылқалам ұстағыш	14. Терезе тазалағыш

АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

Құрылғының ток көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны тегіс және тұрақты бетке қойыңыз. Су ыдысының қақпағын абайлап бұрап алыңыз. Су ыдысын максималды деңгейге дейін сумен толтырыңыз. Су ыдысының қақпағы мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.

Бұл өнімде WEEE нұсқауларына сәйкес қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Бұл өнімді сұрыпталмаған қалдық ретінде тастамаңыз. Қайта өңдеу орнын алу үшін жергілікті әкімдікке хабарласыңыз.

МОНТАЖ

- Вакуумдық шлангты қосу: шланг хост интерфейсіне салынған, ал ілмек шығарылады және біркелкі бекітіледі.
- Тұтқаны қосу: негізгі құрылғыға жалғанған шаңсорғыш шлангінің екінші ұшын тұтқамен жалғаңыз, ал қыстырғыш шығарылады және біркелкі бекітіледі.
- Тұтқаға бекітілген таза резервуардың қақпағын ашып, ағынды суды құйыңыз.
- ЕСКЕРІМ: Су ыдысында сусыз құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз.

ҚОЛДАНУ

- Қуат көзін салып, қуат түймесін басыңыз.
- Сорғыш саптаманы тұтқасынан ұстаңыз және оны тазалағыңыз келетін жерде ұстаңыз.
- Суды бүрікіш тесік арқылы шығару үшін тұтқаның астыңғы жағындағы бүрікіш триггерді басып ұстап тұрыңыз.
- Аймақ жеткілікті түрде қаныққаннан кейін, сорғыш саптаманы материалға біркелкі және мықтап басыңыз. Суды сору үшін оны кілемге немесе төсемге басып ұстап тұрып, тұтқаны өзіңізге қарай баяу тартыңыз.
- ЕСКЕРІМ: Егер сору порты толығымен жабылмаса, шаңсорғыш қуаты азаяды.
- Қалған суды абайлап сорыңыз - ол лас су ыдысына түседі.

Бұл өнімде WEEE нұсқауларына сәйкес қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Бұл өнімді сұрыпталмаған қалдық ретінде тастамаңыз. Қайта өңдеу орнын алу үшін жергілікті әкімдікке хабарласыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Құрылғыны тазалау немесе құту алдында оны электр желісінен ажырату керек. Көбік бар жуғыш затты қолданбаңыз, су ыдысына су құйып, сумен тазалаңыз.
- Құрылғыны суға батырмаңыз. Құрылғыны тазалау үшін дымқыл таза шүберекті пайдаланыңыз, арнайы тазалау құралдары қажет емес.
- Сақтау алдында негізгі корпустың құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

	Бұл өнімде WEEE нұсқауларына сәйкес қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Бұл өнімді сұрыпталмаған қалдық ретінде тастамаңыз. Қайта өңдеу орнын алу үшін жергілікті әкімдікке хабарласыңыз.
TR Kullanım Kılavuzu	

ГÜVENLİK

KULLANIM GÜVENLİĞİNE İLİŞKİN ÖNEMLİ TALİMATLARI LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN!

- Güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması durumunda, üretici hasardan sorumlu tutulamaz.

- Besleme kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı asla kablосundan çekerek hareket ettirmeyin ve kablونun dolaşmayacağından emin olun.
- Cihaz sabit, düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Kullanıcı, beslemeye bağlıyken cihazı başıboş bırakmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca evde ve yalnızca ürettiđiđi amaç için kullanılmalıdır.
- Elektrik çarpmasına karşı kendinizi korumak için kabloyu, fişі veya cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Fişі prize takmadan önce cihazın üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.

Бұл өнімде WEEE нұсқауларына сәйкес қайта өңдеуге болатын материалдар бар. Бұл өнімді сұрыпталмаған қалдық ретінде тастамаңыз. Қайта өңдеу орнын алу үшін жергілікті әкімдікке хабарласыңыз.

ÇOCUK GÜVENLİĞİ: Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili tehlikeleri ve talimatları anlamaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazı ve kablосunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceđi bir yerde saklayın. Temizlik ve bakım, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇİHAZ GÜVENLİĞİ: Su deposunu yeniden doldururken her zaman güç kablосunu fişten çekin ve üniteyi güç kaynağından ayırın. Cihaz, hali ve dөşeme parçaları gibi ev tipi kumaş yüzeylerin küçük alanlarını temizlemek için tasarlanmıştır. Başka malzemeler üzerinde kullanmayınız. Cihazın gövdesini ve elektrikli parçalarını suya daldırmayın. Bu ürün ovalayarak kiri çıkarmak için kullanılır. Su deposu

40 dereceden fazla musluk suyu ile doldurulmamalıdır. Hali veya koltuk yıkama maksadıyla üretilmiş sıvı deterjan kullanın. Deterjan cihaz dışında uygulanır sonrasında cihaz ile vakumlanır. Kirli su tankını tıkayabilecek nesnelere karşı dikkatli olun.

DIKKAT: Su haznesine deterjan gibi temizlik ürünleri koymayın.

PARÇA AÇIKLAMASI

- Açma/kapama düğmesi
- Temiz su deposu
- Emme portu
- Hortum tutucusu
- Atık su deposu
- Püskürtme tetiđi
- Fişа tutucusu
- Kablo sarımı
- Taşıma kolu
- Temizleme fırçası başlıđı
- Kendi kendini temizleyen başlık
- Aralık başlıđı
- Yuvarlak fırça başlıđı
- Cam temizleyicisi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Çihazın fişinin ana güç kaynağından çekildiğinden emin olun. Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Su deposu kapađını dikkatlice sökün ve çıkarın. Su haznesini maksimum seviyeye kadar suyla doldurun. Su deposu kapađının sıkıca kapatıldığından emin olun.

MONTAJ

- Vakum hortumu bađlantısı: Hortum, ana bilgisayarın arayüzüne yerleştirilir ve çıkıt dışarı çıkarılır ve eşit şekilde sabitlenir
- Kol bađlantısı: Ana makineye bađlı vakum hortumunun diđer ucunu kol ile bađlayın ve çıkıt dışarı çıkar ve eşit şekilde sabitlenir
- Sapa takılı temiz tank kapađını açın ve musluktan temiz su dökün.
- NOT: Su haznesine su yokken cihazı asla çalıştırmayın.

ÇİHAZ KULLANIMI

- Güç kaynađını takın ve güç düğmesine basın.
- Emme memesini tutamağından tutun ve temizlemek istediđiniz alanın üzerinde tutun.
- Suyu püskürtme beliiğinden dışarı atmak için kolun alt tarafındaki püskürtme tetiđine basın ve basılı tutun.
- Alan yeterince doygun hale geldiđinde, emme memesini malzemeye eşit şekilde ve sıkıca bastırın. Suyu çekmek için kolu haliya veya dөşemeye bastırarak yavaşça kendinize doğru çekin.
- NOT: Emme ağız tamamen kapatılmazsa, vakumlama gücü azalır.
- Kalan suyu dikkatlice çekin - kirlі su deposuna girecektir.

Бұл өнімде WEEE нұсқауларына сәйкес қайта өңдеуге бо